



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji*

*tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: bi@um.krakow.pl*

2011(2812)

piątek, 14 października 2011 r.

---

## **ŚWIĘTO EDUKACJI NARODOWEJ W KRAKOWIE:**

---

### **NAUCZYCIELE NAGRODZENI**

**252 nauczycieli (w tym 83 zajmujących stanowiska kierownicze) otrzymało dziś (14 października, piątek) Nagrody Prezydenta Miasta Krakowa dla nauczycieli za osiągnięcia dydaktyczno-wychowawcze w 2011 r.**

„Obok kultury, edukacja zawsze odgrywała niezwykle ważną rolę w dziejach Krakowa. Nasze miasto od lat jest bardzo wysoko oceniane pod względem sprawności nauczania. To przede wszystkim zasługa dyrektorów i całej kadry nauczycielskiej”, powiedział podczas uroczystości wręczenia nagród Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski.

Nagrody otrzymali nauczyciele zatrudnieni w przedszkolach, szkołach i innych placówkach oświatowych. W uroczystości udział wzięli m.in. Małopolski Kurator Oświaty, Przewodnicząca Rady Miasta Krakowa, członkowie Komisji Edukacji Rady Miasta Krakowa, przedstawiciel Kurii Metropolitalnej oraz przedstawiciele oświatowych związków zawodowych.

Nauczyciele otrzymali nagrody m.in. za osiągnięcie wyróżniających wyników w pracy nauczycielskiej zarówno z uczniami szczególnie uzdolnionymi jak i z uczniami o mniejszych możliwościach; aktywne uczestnictwo w tworzeniu uzupełniającej oferty zajęć i imprez dla uczniów i środowiska lokalnego; zaangażowanie we współpracę z rodzicami uczniów.

Przy przyznawaniu nagród dyrektorom szkół brano natomiast pod uwagę m.in. kształtowanie dobrego klimatu wychowawczego w szkole; dbałość o wysoki poziom nauczania poprzez odpowiednią organizację pracy szkoły, właściwy dobór programów nauczania, odpowiednie sprawowanie nadzoru pedagogicznego, wspomaganie nauczycieli w ich rozwoju zawodowym; racjonalne i oszczędne planowanie i wydatkowanie środków budżetowych oraz racjonalne pozyskiwanie i wydatkowanie środków pozabudżetowych; pracę na rzecz oświaty na terenie dzielnicy lub całego miasta.

Dodatkowe informacje o nagrodzie i laureatach są dostępne na stronie internetowej [www.bip.krakow.pl/?dok\\_id=853](http://www.bip.krakow.pl/?dok_id=853). (KF).

---

**PARADA SZKOLNYCH PATRONÓW**

**Pierwsza w historii Miasta Krakowa Parada Szkolnych Patronów przeszła dziś (14 października, piątek) ulicami Krakowa. Uroczysty pochód wyruszył o godz. 11:00 spod Wawelu (od strony ul. Bernardyńskiej) i przeszedł ul. Grodzką do Rynku, gdzie pod Wieżą Ratuszową odbyła się prezentacja patronów.**

W imprezie uczestniczyło blisko osiemdziesiąt krakowskich placówek oświatowych (szkoły, przedszkola, młodzieżowe domy kultury, drużyny harcerskie). Każda z nich mogła pokazać bliskiego sobie patrona np. niosąc jego wizerunek, atrybuty lub figurę.

Wydarzenie zorganizowano w ramach projektu: „Edukacja patriotyczna dla szkół Krakowa”. Honorowy patronat nad imprezą objęli: Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski oraz Przewodniczący Rady Miasta Krakowa Bogusław Kośmider.

Organizatorami Parady Szkolnych Patronów byli: Centrum Młodzieży im. dr Henryka Jordana, Młodzieżowy Dom Kultury „Dom Harcerza” (ul. Reymonta), Młodzieżowy Dom Kultury „Dom Harcerza” im. prof. Aleksandra Kamińskiego, Młodzieżowy Dom Kultury im. Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego oraz Młodzieżowy Dom Kultury im. Janusza Korczaka. (KF).

---

#### **O EDUKACJI PO 40-TCE**

**Spółeczne Towarzystwo Oświatowe poruszyło w Dniu Edukacji Narodowej istotny aspekt dla współczesnego społeczeństwa jakim jest dalsze kształcenie dorosłych. Jak zauważył na piątkowej konferencji prasowej *Stanisław Drżdżewski – Radca Generalny w Ministerstwie Edukacji Narodowej: „Nie da się zapewnić totalnej szkoły dla dorosłych”. Zamiast niej, STO proponuje rozszerzenie w Polsce systemu walidacji, czyli formalnego uznawania kompetencji nabytych podczas pracy -czyli poza szkołą.***

Państwa europejskie pracują już nad sformalizowanym systemem doceniania i udokumentowania praktycznych umiejętności każdego pracownika. W Polsce na przeszkodzie stoi jednak system edukacji, któremu – jak podkreśla Stanisław Drżdżewski- brakuje elastyczności. Nowatorski system ,o którym debatuje w Krakowie członek STO ,powinien poszerzyć wolność uczenia się tak, aby każdy absolwent niezależnie od wieku był sklasyfikowany poprzez umiejętności jakie faktycznie posiada a nie jak dotychczas poprzez skończone szkoły. W Europie istnieje już 8 umownych poziomów, które obrazują stopień samodzielności pracownika. Innowacyjność całego systemu polega na tym, iż do każdego z danych poziomów można dojść różnymi drogami, nie tylko klasyczną ścieżką uparcie propagowaną w naszym kraju- czyli poprzez świadectwa szkół. Instytut Badań Edukacyjnych zaczął już pracę nad nadawaniem poziomów umiejętności. W przyszłości pozwoli to na rekrutację pracowników poprzez posiadany poziom kwalifikacji (1, 2, 3, 4 itd.). Aby system mógł sprawnie funkcjonować w Polsce i ułatwić przepływ pracowników między krajami Europy, największe zmiany muszą nastąpić na poziomie szkolnictwa średniego. Jest to

rewolucyjny proces dla całego systemu oświaty, jednak warto dodać, że pewne elementy np. w szkołach społecznych są już przygotowane do nowatorskiego sposobu kształcenia. System uczenia się przez całe życie, propagowany przez STO, odbiega daleko od faktycznego zamykania w szkołach. Uczyć można się wszędzie, w każdej chwili każdego dnia. System poziomów kwalifikacji pozwoli zaktywizować osoby po 40 roku życia do zdobywania nowych umiejętności a co za tym idzie, do poprawy swojej sytuacji zawodowej. Innowacyjne podejście do formalnego uznawania kwalifikacji ma jeszcze jedną zaletę. Mianowicie poprzez aktywizację pracowników pozwala stworzyć zaangażowane społeczeństwo obywatelskie, chroni przed dyskryminacją na rynku pracy oraz wyrównuje szanse pracowników. Konferencja Społecznego Towarzystwa Oświatowego na temat edukacji po 40 roku życia *towarzyszy XVII Ogólnopolskiej Konferencji Programowej Społecznego Towarzystwa Oświatowego „ROZWÓJ KOMPETENCJI DZIECI I MŁODZIEŻY NA MIARĘ XXI WIEKU”* organizowanej w Krakowie w dniach 14 -16 października 2011 r.

---

### **PREZYDENCJA Z KONKURSEM DLA UCZNIÓW**

**Uczniowie małopolskich szkół mogą wziąć udział w dwóch konkursach związanych z prezydencją Polski w Radzie UE. Organizatorem konkursów jest Małopolskie Regionalne Centrum Informacji Europejskiej (MRCIE).**

Do uczniów gimnazjów adresowany jest konkurs na „Najlepszą gazetkę ścienną poświęconą tematyce polskiej prezydencji”. Z kolei uczniowie szkół ponad gimnazjalnych mogą rywalizować w konkursie „Najlepszy *fanpage* Szkolnego Klubu Europejskiego w serwisie Facebook”.

Dla zwycięzców przewidziano atrakcyjne nagrody i wyróżnienia Marszałka Województwa Małopolskiego, a szkoła, z której będą wyłonieni laureaci, otrzyma tytuł „Małopolskiej Szkoły Prezydencji”.

Ogłoszenie wyników pierwszego etapu każdego z konkursów nastąpi w czasie Zjazdów Szkolnych Kół Europejskich (SKE) w regionach (Tarnów, Oświęcim, Nowy Sącz, Kraków), a wyniki drugiego, wojewódzkiego etapu podane zostaną na VIII Małopolskim Zjeździe SKE, który odbędzie się 8 listopada w Krakowie.

Więcej informacji pod adresem: <http://centrum.krakow.pl/> (KS).

---

## **Z MAGISTRATU:**

### **PODGÓRZE W 180 SEKUND – WYBIERZ NAJLEPSZY FILM**

Rozpoczął się drugi etap konkursu „180 sekund wokół Podgórza – KrakOFFskie Miniatury Filmowe”. Od dziś (14 października, piątek) na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl) internauci mogą wybierać ich zdaniem najlepsze filmy.

**Podstawowa zasada – jeden głos dziennie z jednego adresu IP. Wybierać można jeden z dziesięciu filmów wskazanych przez Jury konkursu.**

Do konkursu „180 sekund wokół Podgórze – KrakOFFskie Miniatury Filmowe” organizowanego przez Urząd Miasta Krakowa zgłoszono 25 filmów. W pierwszym etapie Jury wybrało 10 najlepszych, z których swojego faworyta wybiorą także internauci.

Internauci będą mogli oddawać swoje głosy do poniedziałku (24 października) do godz. 9:00 rano. Wyniki głosowania zostaną ogłoszone podczas Gali Finałowej Konkursu, która odbędzie się w listopadzie 2011 r. w podgórskim Kinoteatrze Wrzos. Wtedy także wręczone zostaną nagrody przyznane przez Jury konkursu, któremu przewodniczy Magdalena Sroka, Zastępca Prezydenta Krakowa ds. Kultury i Promocji Miasta.

W głosowaniu może wziąć udział każdy internauta. Z jednego adresu IP można oddać tylko jeden głos dziennie. Jeśli z jednego adresu IP, w ciągu jednego dnia, przyjdzie więcej głosów niż jeden – wszystkie głosy z danego dnia i danego adresu IP zostaną usunięte. W przypadku powtarzającej się sytuacji z oddawaniem więcej niż jednego głosu dziennie dany adres IP zostanie zablokowany i nie będzie brał udziału w głosowaniu.

Przypomnijmy, że konkurs „180 sekund wokół Podgórze” skierowany był do wszystkich, którym ta część Krakowa jest bliska, których fascynuje, przyciąga, a nawet denerwuje. W konkursie udział mogli wziąć zarówno amatorzy, jak i twórcy niezależni lub profesjonaliści, z Polski lub z zagranicy. Film mógł być zrealizowany kamerą, aparatem cyfrowym lub telefonem komórkowym. Najważniejsze było to, aby czas trwania filmu nie przekroczył 180 sekund i żeby jego tematyka nawiązywała do krakowskiego Podgórze.

Na zwycięzcę konkursu czeka m.in. miejsce na przyszłorocznym (2012) Film Spring Open, czyli wyjątkowym plenerze filmowym organizowanym przez Sławomira Idziaka oraz Krakow Film Commission! Nagrodzone w konkursie filmy wykorzystane zostaną jako materiały promocyjne Krakowa.

Organizatorem konkursu jest Urząd Miasta Krakowa, partnerami konkursu są: Stowarzyszenie Podgórze.pl ([www.podgorze.pl](http://www.podgorze.pl)), Dom Kultury Podgórze (w szczególności Dom Historii Podgórze oraz Kinoteatr Wrzos – [www.dkpodgorze.krakow.pl](http://www.dkpodgorze.krakow.pl); [www.domhistoriipodgorza.pl](http://www.domhistoriipodgorza.pl); [www.kinoteatrwrzos.pl](http://www.kinoteatrwrzos.pl)), Krakow Film Commission działająca w ramach Krakowskiego Biura Festiwalowego ([www.film-commission.pl](http://www.film-commission.pl), [www.biurofestiwalowe.pl](http://www.biurofestiwalowe.pl)) oraz TVP Kraków ([www.tvp.pl/krakow](http://www.tvp.pl/krakow)).

Szczegółowe informacje na temat konkursu oraz jego regulamin są dostępne na Miejskiej Platformie Internetowej (MPI) „Magiczny Kraków” - [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl). (KF).

---

**MARSZ ŻYCIA I NADZIEI KRAKOWSKICH AMAZONEK**

**„Rak wczesne wykrycie zwiększa szansę na życie” – to hasło imprezy plenerowej organizowanej w sobotę, 15 października przez Urząd Miasta Krakowa z Krakowskim Towarzystwem Amazonek. Akcję zainauguruje Marsz**

## **Życia i Nadziei wokół Rynku Głównego.**

15 października o godz. 12.00 spod Ratusza, wokół Rynku Głównego, wyruszy Marsz Amazonek. Następnie Marsz przejdzie do Pawilonu Wyspiańskiego, gdzie odbędzie się spotkanie edukacyjne poświęcone profilaktyce onkologicznej. W trakcie spotkania profesor dr hab. med. Jerzy Mituś oraz dr Zbigniew Darasz z Centrum Onkologii w Krakowie wygłoszą wykłady z zakresu profilaktyki raka piersi.

W ramach miejskiego Programu Ochrony Zdrowia „Zdrowy Kraków 2010-2012” do końca listopada można skorzystać z bezpłatnego badania mammograficznego i konsultacji lekarskiej dla kobiet od 40 roku życia do 50 roku życia oraz powyżej 69 roku życia, finansowanego przez Urząd Miasta Krakowa.

Realizatorzy badań:

Szpital Uniwersytecki, ul. Kopernika 23, (12) 424-85-72 (12)424-77-65;

NZOZ Centrum Medycyny Profilaktycznej Sp. z o. o, ul. Komorowskiego 12, (12) 683-05-57,

NZOZ Specjalistyczne Centrum Diagnostyczno-Zabiegowe "Medicina" Sp. z o.o, ul. Grzegórzecka 67c, (12) 345 70 01.

W ramach Miejskiego Programu Ochrony Zdrowia Zdrowy Kraków „2010 – 2012” realizowane są następujące programy o charakterze profilaktyki onkologicznej:

1. Program wczesnego wykrywania raka piersi.
2. Program profilaktyki raka jelita grubego.
3. Program profilaktyki raka tarczycy.
4. Program profilaktyki raka prostaty.

Rak piersi jest wciąż najczęstszym nowotworem u kobiet. Rocznie w naszym kraju notuje się ponad 10 tysięcy nowych zachorowań oraz 5 tysięcy zgonów. Badania naukowe wskazują, że badania przesiewowe ukierunkowane na wczesne rozpoznanie klinicznie bezobjawowych przypadków raka sutka prowadzi do znaczącego obniżenia umieralności.

Rak jelita grubego jest drugim, co do częstości nowotworem u obojga płci. Wg ostatnio opracowywanych danych stanowi ponad 18% nowotworów wśród kobiet i mężczyzn w Polsce. Brak charakterystycznych objawów pozwalających rozpoznać wczesne stadium nowotworów jelita grubego nakazuje przeprowadzanie szeroko populacyjnych badań przesiewowych. W oparciu o wcześniej prowadzone badania wykazano, iż jedynym pewnym postępowaniem jest wczesne badanie endoskopowe dolnego odcinka przewodu pokarmowego. Zaproponowany model badań przesiewowych winien pozwolić na kompleksową i wiarygodną wczesną diagnostykę raka jelita grubego.

Rak tarczycy. Schorzenia gruczołu tarczowego są jedną z częściej występujących patologii na obszarze niedoboru jodu i dotyczą około 10-20% populacji. Wśród tych schorzeń szczególnej uwagi wymaga rak tarczycy, który pomimo generalnie niezłych

wyników leczenia chirurgicznego, stanowi stały problem diagnostyczny, szczególnie dlatego, że jego częstość wyraźnie rośnie w całej polskiej populacji. Raka tarczycy stwierdza się obecnie, u co 10-tego chorego leczonego operacyjnie z powodu tzw. wola tarczycy.

Rak gruczołu krokowego stanowi 5,4% wszystkich nowotworów złośliwych u mężczyzn w Polsce i zajmuje trzecie miejsce pod względem częstości zachorowań po raku płuca i żołądka. Obserwowana jest tendencja do wzrostu liczby zachorowań na raka stercza.

Rak gruczołu krokowego we wczesnym okresie rozwoju przebiega na ogół bezobjawowo. Możliwość wykrycia nowotworu stwarza – w stopniu ograniczonym – badanie gruczołu krokowego palcem przez odbytnicę. Istotną wartość w wykryciu raka gruczołu krokowego ma badanie stężenia w surowicy krwi swoistego antygenu sterczowego („PSA”).

Kwota ogólna przeznaczona na realizację programów zdrowotnych w zakresie profilaktyki onkologicznej wynosi w 2011 roku: 450 000 zł.

W latach 2004-2011 na program profilaktyki raka piersi Miasto wydało ok. 1 700 000 zł, w tym okresie z badań skorzystało ok. 25 000 kobiet. (JD).

---

### **ŚWIATOWE WŁADZE SZACHOWE ZJADĄ DO KRAKOWA**

**Od 15 do 22 października w Krakowie odbędzie się 82. Kongres Międzynarodowej Federacji Szachowej FIDE (Fédération Internationale des Échecs). W Polsce zjazd tej organizacji odbędzie się po raz drugi w historii – poprzedni organizowany był w Warszawie, w 1935 roku.**

W naszym mieście odbędą się obrady komisji i posiedzenia plenarne, poświęcone między innymi promocji tej dyscypliny sportu. Nie zabraknie także czasu na turniej szachów błyskawicznych oraz program kulturalny.

Wydarzenie współorganizowane jest przez FIDE, Polski Związek Szachowy, Małopolski Związek Szachowy oraz Urząd Miasta Krakowa.

Międzynarodowa Federacja Szachowa FIDE została utworzona 20 lipca 1924 roku w Paryżu. Organizacja zrzesza narodowe związki szachowe z całego świata, w tym Polski Związek Szachowy. Generalne Zgromadzenie Delegatów (Kongres FIDE) to najwyższa władza Międzynarodowej Federacji Szachowej. W okresach pomiędzy posiedzeniami Kongresu władzę sprawuje prezydent FIDE, Rada Prezydencka FIDE oraz Rada Wykonawcza FIDE. Aktualnie Prezydentem FIDE jest Kirsan Ilyumzhinov - Prezydent rosyjskiej republiki autonomicznej Kałmucji (na czele FIDE stoi od roku 1995).

Mimo wyrażonej wcześniej chęci przyjazdu do Krakowa pierwszy i zarazem jedyny prezydent ZSRR Michaił Gorbaczow nie będzie uczestniczył w Kongresie.

Więcej informacji o wydarzeniu można znaleźć pod adresem [\(MS\)](http://www.fidecongress2011.pl).

---

## ŚWIADCZENIA PIEŁĘGNACYJNE – ZŁÓŻ WNIOSEK

**Urząd Miasta Krakowa zaprasza mieszkańców, którzy nabyli prawo do świadczeń pielęgnacyjnych z tytułu rezygnacji z zatrudnienia w związku z koniecznością sprawowania opieki nad niepełnosprawnym członkiem rodziny do składania wniosków o przyznanie pomocy.**

Wniosek o przyznanie pomocy można złożyć w Wydziale Spraw Społecznych Urzędu Miasta Krakowa w trzech lokalizacjach:

- ul. Stachowicza 18, pn – pt. w godz. 7.40-18.00,
- os. Handlowe 1, pn – pt. w godz. 7.40-15.30,
- ul. Wielicka 28 A, pn – pt. w godz. 7.40-15.00 (do 31 października 2011 r.) .

Prawo do pomocy przysługuje osobie mającej ustalone za miesiąc listopad lub grudzień 2011r. prawo do świadczenia pielęgnacyjnego. W przypadku, gdy świadczenie pielęgnacyjne przyznane zostanie po 31 października 2011 r., wniosek należy złożyć w terminie 7 dni od dnia, w którym decyzja o przyznaniu prawa do świadczenia pielęgnacyjnego stała się ostateczna. Wniosek złożony po terminie nie zostanie rozpatrzony. **Wysokość pomocy finansowej wynosi 100 zł miesięcznie.** Pomoc wypłacona zostanie w terminie wypłaty świadczenia pielęgnacyjnego. Program realizowany jest do 31 grudnia 2011 r.

Wniosek do pobrania na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl)

---

### **RUCZAJ: ZMIAN NA RAZIE NIE BĘDZIE**

**Zapowiadana na najbliższy weekend (od 15 października) zmiana organizacji ruchu została przełożona w czasie. Przyczyną jest wstrzymanie prac przy asfaltowaniu nawierzchni z uwagi na konieczność dodatkowych badań asfaltu. Tym samym nie zmieni się dotychczasowa organizacja ruchu.**

Przypomnijmy, że od 15 października miała być układana tzw. warstwa ścieralna (ostatnia warstwa nawierzchni) na odcinku ulicy Gota Roweckiego, od Kobierzyńskiej do Norymberskiej. Dopuszczenie tego odcinka, a przede wszystkim otwarcie skrzyżowania Kobierzyńska/Grota Roweckiego miało pozwolić na udrożnienie ruchu.

Jak tłumaczy ZIKIT, wykonawca zadania zbyt późno przedłożył do zatwierdzenia recepturę tzw. warstwy ścieralnej. „Już w czerwcu poinformowaliśmy firmę ZUE o zamianie zwykłej nawierzchni asfaltowej na nawierzchnię cichą, która zapewni lepszy komfort akustyczny dla mieszkańców okolicznych osiedli. Wykonawca dopiero 11 października przesłał do ZIKIT kompletną recepturę asfaltu. Dodatkowo z dokumentacji wynikało, że rozwiązanie proponowane przez wykonawcę wpłynie na wzrost kosztów inwestycji” – wyjaśnia Jacek Bartlewicz, rzecznik prasowy ZIKIT.

Stąd konieczne są dodatkowe analizy zarówno receptury, jak i kosztów zaproponowanych przez ZUE SA. Co za tym idzie, zapowiadany na 15 października nowy

etap prac przy budowie szybkiego tramwaju na Ruczaj, zostanie przesunięty w czasie. (M).

---

### **TURNER. MALARZ ŻYWIOŁÓW**

**Obrazy największego malarza angielskiego romantyzmu, prekursora impresjonizmu i symbolizmu - Josepha Mallorda Williama Turnera - w Krakowie! Dzieła tego wyjątkowego artysty będzie można oglądać od soboty (15 października) w Muzeum Narodowym w Krakowie (Gmach Główny, al. 3 Maja 1). Wernisaż wystawy odbędzie się dziś (14 października, piątek) o godz. 18:00.**

Wystawę przygotowało Bucerius Kunst Forum w Hamburgu. Pokazane zostaną na niej osiemdziesiąt cztery prace Turnera przedstawiające żywioły: ziemi, wody, powietrza i ognia, pochodzące z Galerii Tate oraz kilku kolekcji angielskich i amerykańskich.

William Turner (1775–1851) urodził się i mieszkał w Londynie. Był członkiem Królewskiej Akademii Sztuki. Pozostawił po sobie blisko trzydzieści tysięcy prac, z czego prawie dwadzieścia tysięcy zapisał w testamencie narodowi. Turner malował obrazy akwarelą, rzadziej farbami olejnymi. Rysował szkice ołówkiem lub malował akwarelą i gwaszem.

Wystawa będzie czynna do 8 stycznia 2012 r. Jej kuratorkami są: Inés Richter-Musso, Ortrud Westheider Opieka merytoryczną ze strony Muzeum Narodowego w Krakowie sprawuje Magdalena Czubińska. Dodatkowe informacje o wystawie i towarzyszących jej wydarzeniach są dostępne na stronie internetowej: [www.muzeum.krakow.pl](http://www.muzeum.krakow.pl). (KF).

---

### **KOLEJNA PRODUKCJA Z INDII POWSTANIE W KRAKOWIE**

**Saguni – to tytuł filmu, do którego zdjęcia rozpoczną się w sobotę (15 października) w Krakowie. To kolejna produkcja, w której Kraków zagra Kraków (nie będzie udawać innego europejskiego miasta) i kolejna, której realizację wspiera Krakowska Komisja Filmowa. Ekipa z Indii będzie pracować w naszym mieście do 18 października. Część zdjęć kręcona będzie we wnętrzach, ale większość w krakowskich plenerach.**

Na ekranie zobaczymy: Bazylikę Mariacką, Rynek Główny, Rynek Podgórski, kościół św. Piotra i Pawła, kościół św. Andrzeja, Teatr Słowackiego, ulice: Podzamcze, Retoryka, Basztową, Pędzichów, Floriańską, Grodzką oraz Szpitalną. Producentem liniowym filmu w Polsce jest Film Polska Productions.

W polskich lokacjach powstaną najbardziej charakterystyczne dla indyjskich filmów ujęcia taneczno-muzyczne. Będą one obrazować piękną krainę marzeń dwójki zakochanych w sobie bohaterów. UWAGA: ważnym krakowskim akcentem filmu będzie także udział tancerzy z ludowego zespołu tanecznego. Oprócz Krakowa, w filmie zagrają: Tatry, Góry Stołowe, Zamek w Ogródzieńcu i tereny ruchomych wydm w Łebie.



Reżyserem filmu *Saguni* produkowanego przez Dream Warrior Pictures – jedną z największych firm producenckich w Indiach - jest Shankar Dayal. Zagrają dwie gwiazdy indyjskiego kina: Karthi Sivakumar i Pranita Subhash. To realizowany z wielkim rozmachem dramat polityczny. Bohater filmu – Kamal - ma stracić dom rodzinny, który leży na terenie wyznaczonym przez rząd pod budowę nowych kopalń. Zrozpaczony Kamal jest gotowy poruszyć niebo i ziemię, by do tego nie dopuścić. Na swojej drodze spotyka sprzymierzeńców oraz miłość swojego życia, jednakże zanim zrealizuje swoje marzenia przyjdzie mu pokonać wiele przeciwności losu.

Przypominamy, że w zeszłym roku w Krakowie – także we współpracy Krakowskiej Komisji Filmowej i Film Polska Productions - zrealizowano zdjęcia do bollywoodzkiej superprodukcji *Aazaan*, która już jutro (14 października) będzie mieć premierę w Indiach. (KF).

---

### **PLĄSAJĄCA KORONA**

**15-16 października (sobota – niedziela) w hali KS Korony, przy ulicy Kalwaryjskiej 9, odbędzie się XX Ogólnopolski Turniej Tańca Sportowego "PLĄS 2011". Organizatorem wydarzenia jest Stowarzyszenie KLUB TAŃCA i TAŃCA SPORTOWEGO „PLĄS” .**

W ramach turnieju rozegrane zostanie Grand Prix Polski w kategoriach 14–15 lat, młodzież i dorośli oraz „PLĄS 2011” – turniej punktowy we wszystkich kategoriach wiekowych klas E, D, C i B. Zarówno sobotnie jak i niedzielne występy trwać będą od wczesnych godzin rannych do późnego wieczora.

Pary, które wystąpią w fazie finałowej turnieju otrzymają od organizatorów dyplomy oraz upominki. Pary z miejsc I-III uhonorowane zostaną pamiątkowymi medalami. Rywalizacja w Grand Prix Polski dorosłych toczyć się będzie dodatkowo o nagrody pieniężne (I miejsce - 800 zł, II miejsce - 600 zł, III miejsce - 400 zł, IV miejsce - 300 zł, V miejsce - 200 zł, VI miejsce - 100 zł).

Patronat honorowy nad wydarzeniem objął Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.

Program zawodów oraz więcej informacji o imprezie można znaleźć na stronie <http://gpp2011.plas-krakow.pl> . (MS).

---

### **PRZYJDŹ NA PIKNIK I PODAJ ŁAPĘ!**

**16 października (niedziela) na Placu Szczepańskim odbędzie się impreza charytatywna – Piknik Rodzinny pod hasłem „Podaj łapę”. W programie atrakcje dla osób w każdym wieku m.in. msza, na którą można, a wręcz wypada zabrać czworonoga, pokaz gigantycznych baniek mydlanych, prezentacja psów i kotów do adopcji, koncerty oraz loterie z nagrodami. Początek imprezy o godz. 11:00. Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski objął wydarzenie honorowym patronatem.**

Impreza rozpocznie się na Placu Szczepańskim połową Mszą Świętą dla przyjaciół zwierząt. Takie nabożeństwa mają już w Krakowie swoją tradycję - odbywają się od kilkunastu lat. Dotąd odprawiane były na dziedzińcu kościoła oo. Bernardynów. Krakowianie przyprowadzają na nie nie tylko psy i koty, ale także innych małych przyjaciół - świnki morskie, chomiki, szynszyle, myszki, szczury.

Po mszy świętej wiele atrakcji. W programie przewidziano m.in. loterię fantową, malowanie twarzy, porady lekarzy weterynarii i rehabilitanta zwierząt, Szalony Kącik Marzanny (śmieszne improwizacje teatralne, plastyczne i literackie dla dzieci) a także pokaz gigantycznych baniek mydlanych. Podczas Pikniku wystąpią: Arisa Vinci, Paulina Więckiewicz, Marta Wilk, Dave Nilaya & Daniel Domański.

Schronisko będzie wdzięczne za wsparcie zwierząt darami rzeczowymi. Najbardziej potrzebne są: konserwy dla psów i kotów, karma suchą dla psów i kotów, przysmaki dla zwierząt, posłania, legowiska, zabawki, miski, kuwety, smycze, szelki, obroże, transporterki.

Szczegółowy program Pikniku pod adresem: [www.ktoz.krakow.pl](http://www.ktoz.krakow.pl) (KS)

---

## **MOPS I PREZYDENCJA**

**W dniach 17-18 października, w Krakowie, przedstawiciele Komisji Europejskiej, reprezentanci ministerstw pracy z Anglii, Cypru, Finlandii, Irlandii i Francji będą obradować na Pierwszej Dorocznej Konwencji Europejskiej Platformy. Wśród gości będzie również László Andor, komisarz Unii Europejskiej ds. zatrudnienia, spraw społecznych i integracji.**

Tematem przewodnim konferencji będą obecne i planowane działania zmierzające do redukcji ubóstwa – temat związany z obchodzonym obecnie Europejskim Rokiem Walki z Ubóstwem i Wykluczeniem. Na drugi dzień Konwencji zaplanowano wizyty studyjne, prezentujące działalność różnych instytucji i podmiotów w dziedzinie walki z ubóstwem i wykluczeniem społecznym, ze szczególnym uwzględnieniem działań innowacyjnych, finansowanych ze środków Unii Europejskiej.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Krakowie zaprezentuje gościom z Europy elementy realizowanego od 2008 roku projektu systemowego „Pora na aktywność”, czyli działalność Klubu Integracji Społecznej oraz Program Aktywności Lokalnej przy ul. Sikorki.

Projekt „Pora na aktywność” jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego. Jest skierowany do osób, które chcą poprawić swoją sytuację życiową, pełniej uczestniczyć w życiu społecznym oraz podjąć wysiłek powrotu do aktywności zawodowej. Działania realizowane w ramach projektu są adresowane do osób bezrobotnych, rodzin z dziećmi, niepełnosprawnych, rodzin z problemem przemocy, usamodzielnianych wychowanków placówek opiekuńczo-wychowawczych, pracujących, ale zagrożonych wykluczeniem społecznym i osób nadużywających alkoholu. Wszyscy

uczestnicy projektu są zagrożeni wykluczeniem społecznym.

Dotychczas w projekcie uczestniczyły 3 092 osoby. Zaplanowaną ścieżkę wsparcia pozytywnie zakończyło 1 379 osób, 1 231 osób kontynuuje zawarty kontrakt socjalny, indywidualny program usamodzielniania lub program integracji osób niepełnosprawnych. W ramach projektu działa 6 programów aktywności lokalnej, w których uczestniczy 511 osób. Przeprowadzono 259 kursów i szkoleń zawodowych, dzięki którym 592 uczestników podniosło swoje kompetencje zawodowe, zwiększając szansę podjęcia pracy, a 396 osób podjęło działania zmierzające do zatrudnienia. 163 osób podjęło pracę. 493 beneficjentów projektu poprawiło swoje funkcjonowanie w społeczeństwie; wśród nich są rodziny, które korzystały z pomocy asystenta rodzinnego oraz osoby niepełnosprawne, które wspierał asystent osoby niepełnosprawnej. Uczestnicy projektu korzystali z poradnictwa specjalistycznego, zajęć w klubach integracji społecznej, warsztatów terapii zajęciowej. Od pomocy społecznej uniezależniło się 71 osób.

Łącznie na realizację projektu przeznaczono 6 772 416 EURO, z czego dofinansowanie ze środków Europejskiego funduszu Społecznego wynosi 6 270 184 EURO.

Razem z przedstawicielami Komisji Europejskiej, ministerstw, z efektami realizowanego przez MOPS projektu „Pora na aktywność” zapozna się 20 akredytowanych branżowych dziennikarzy europejskich, uczestniczących w wizytach studyjnych.

Szczegółowe informacje o Programie Aktywności Lokalnej oraz Klubie Integracji Społecznej na stronie [www.mops.krakow.pl](http://www.mops.krakow.pl) (JD).

---

### **17 UTALENTOWANYCH DZIECI SPEŁNIA SWOJE MARZENIA UCZĄC SIĘ**

**Trwa akcja Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Krakowie „Pomagamy talentom”. W tym roku na pomoc i wpłaty na swoje wymarzone zajęcia czeka 28 dzieci. A właściwie – już tylko 11, bo dzięki dotychczasowym wpłatom, 17 dzieci z rodzin objętych pomocą społeczną już może uczęszczać na zajęcia sportowe, naukę gry na instrumencie, naukę języka – wszystko w dobrych szkołach. 2 dzieci ma również wpłaty częściowe.**

Gorąco zachęcamy wszystkich, którzy chcą opłacić zajęcia utalentowanych, ambitnych i pracowitych dzieci, które chcą uczyć się więcej i osiągać sukcesy. Ośrodkowi bardzo zależy na tym, żeby wszystkie dzieci mogły uczyć się w tym roku, ponieważ te dzieci, które znalazły się na liście, rozpoczęły swoją naukę już w poprzednich latach – szkoda byłoby tę naukę przerywać. Zapraszamy do czytania o dzieciach i o ich pasjach i marzeniach na przyszłość – na stronie [WWW.mops.krakow.pl](http://WWW.mops.krakow.pl). Wpłat na zajęcia dla zdolnych dzieci z niezamożnych krakowskich rodzin można dokonywać na konto 51 1240 4722 1111 0000 4851 6220, Bank Pekao S.A. Oddział w Krakowie z dopiskiem: **Pomagamy talentom** lub, jeśli ktoś chce opłacić zajęcia konkretnemu dziecku, zapraszamy na stronę internetową MOPS.

Więcej informacji na temat dzieci oraz akcji – pod numerem telefonu 12 616 53

53.

---

### **SPRAWDŹ SIĘ W TEŚCIE COOPERA**

**Już 15 października w 11 miejscach w całej Polsce, każdy będzie mógł sprawdzić, jak wygląda jego kondycja fizyczna. W tym dniu odbędzie się kolejna już odsłona akcji „Test Coopera dla Wszystkich 2011”. W akcję włączył się Kraków. Swoją kondycję będzie można sprawdzić na stadionach WKS Wawel Kraków oraz Akademii Wychowania Fizycznego.**

„Test Coopera dla Wszystkich” jest organizowany na zlecenie Ministerstwa Sportu i Turystyki w ramach ogólnopolskiej kampanii promowania sprawności fizycznej przez Akademicki Związek Sportowy Środowisko Warszawa we współpracy z jednostkami AZS w danych miastach. Impreza jest częścią akcji Polska Biega.

Test Coopera to próba wytrzymałościowa opracowana przez amerykańskiego lekarza Kennetha H. Coopera na potrzeby armii USA w 1968 roku, polegająca na 12-minutowym nieprzerwanym biegu. Obecnie jest szeroko stosowany do badania sprawności fizycznej przede wszystkim sportowców. Kenneth Cooper opracował też zestaw ćwiczeń obejmujących bieg, chód, pływanie i kolarstwo. Jednak to próba biegowa cieszy się największą popularnością.

Kondycję fizyczną, w zależności od wieku i płci określa się na podstawie pokonanego dystansu. Próba biegowa 12-minutowa powinna odbywać się na miękkiej nawierzchni, najlepiej na tartanie na stadionie lekkoatletycznym. Odległości powinny być wyraźnie zaznaczone co 100 m. Polega on na przebyciu (w dowolny sposób: biegnąc, idąc - byle pieszo) jak największego dystansu w ciągu 12 minut. Pokonany dystans należy odnaleźć w odpowiedniej dla płci i wieku komórce tabeli i odczytać wynik. Jeśli jest on gorszy niż "zadowolający" to są przyczyny do niepokoju.

Chętnych do sprawdzenia swojej kondycji fizycznej zapraszamy 15 października na stadion WKS Wawel Kraków przy ul. Podchorążych 3, gdzie próby biegowe będą mierzone w godzinach 9.00 – 17.00. Sprawdzić swoje możliwości będzie też można na stadionie Akademii Wychowania Fizycznego w Krakowie przy ul. Śniadeckich 12B, gdzie próby biegowe będą mierzone w godzinach 10.00 – 16.00. Udział w wydarzeniu jest bezpłatny.

Osoby, które chcą wziąć udział w wydarzeniu na obiekcie Akademii Wychowania Fizycznego, muszą wcześniej zgłosić swój udział za pośrednictwem formularza dostępnego na stronie: <http://masters.krakow.pl/zapisy>.

Honorowy patronat nad krakowską odsłoną „Testu Coopera dla Wszystkich 2011” objął Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski. (MS).

---

### **Z MYŚLĄ O KOBIECIACH**

**Teatr Lalki, Maski i Aktora Grotoska oraz Stowarzyszenie Kobiet z Problemami Onkologicznymi „Amazonka” z Krzeszowic zapraszają na imprezę**

artystyczną połączoną z aukcją „NIE, raczku”, z której dochód zostanie przeznaczony na sfinansowanie badań profilaktycznych związanych z chorobami nowotworowymi kobiet. Wydarzenie rozpocznie się w niedzielę (16 października) o godz. 19:00, w Teatrze Groteska.

Podczas aukcji wylicytować będzie można m.in. *Poczet prezydentów Krakowa* przekazany przez Prezydenta Miasta Krakowa Jacka Majchrowskiego; książkę z dedykacją, porcelanową figurkę z dedykacją, płyty i książki dla dzieci – od Anny Dymnej, płytę z dedykacją od Marii Peszek oraz książkę i statuetkę Wiktora od Tomasza Lisa.

W programie wydarzenia, oprócz aukcji, znajdą się także: prelekcja dr. Roberta Jacha (lekarza onkologa) - jak nie dać się nowotworom „Ja Ci pokażę!” oraz pokaz mody artystycznej projektantki Aleksandry Irlik (w roli modelek wystąpią amazonki), pokaz tańca orientalnego w wykonaniu zespołu Caramell Belly Dance (mistrzyni Polski) i koncert Pauliny Bisztygi z zespołem. Dodatkowe informacje są dostępne na stronie internetowej [www.groteska.pl](http://www.groteska.pl). (KF).

---

## **120 LAT KRAKOWSKIEGO POGOTOWIA RATUNKOWEGO**

**Krakowskie Pogotowie Ratunkowe – najstarsza grupa ratownicza w Polsce i druga – po wiedeńskiej – w Europie obchodzi jubileusz 120-lecia działalności. W Muzeum Inżynierii Miejskiej do 31 grudnia można zwiedzać okolicznościową wystawę pokazującą dzieje i rozwój instytucji.**

Na ekspozycji prezentowane są historyczne fotografie, w tym pierwszej - jeszcze konnej - sanitarki. Wśród licznych materiałów archiwalnych, Archiwum Miejskie - wyjątkowo na otwarcie wystawy - użyczyło ważny dokument, jakim jest oryginał Statutu Krakowskiego Ochotniczego Towarzystwa Ratunkowego.

Ekspozycja ukazuje również sprzęt ratowniczy i medyczny wykorzystywany w ratownictwie krakowskim. Prezentowane są również przedmioty z Głównej Biblioteki Lekarskiej w Warszawie: cenne odznaki organizacji „Samarytanin Polski”, założonej w Krakowie oraz odznaki i medale PCK, który również wpisuje się w historię krakowskiego i polskiego ratownictwa.

Wiele przedmiotów, jak historyczne już dziś modele defibrylatorów, to niemi świadkowie walki o ludzkie życie.

Wystawę zorganizowano wspólnie z Krakowskim Pogotowiem Ratunkowym oraz Muzeum Ratownictwa w Krakowie, z których to instytucji pochodzi większość eksponatów.

Zapraszamy Państwa do zwiedzania wystawy.

---

## **KONCERT CHARYTATYWNY DLA HOSPICIUM ŚW. ŁAZARZA**

**Towarzystwo Przyjaciół Chorych "Hospicjum im. św. Łazarza" z okazji jubileuszu 30-lecia działalności zaprasza na koncert charytatywny „Tym, którzy**

**odchodzą przed nami..." w wykonaniu artystów "Piwnicy Pod Baranami", który odbędzie się 18 października o godz. 18.30 w Filharmonii Krakowskiej.**

Podczas koncertu wystąpią artyści Piwnicy pod Baranami: Tamara Kalinowska, Miki Obłoński, Mieczysław Świącicki, Piotr „Kuba” Kubowicz, Rafał Jędrzejczyk, Ewa Wnuk – Krzyżanowska, Paweł Pierzchała – piano, Michał Chytrzyński – skrzypce.

Koncert objął honorowym patronatem Kardynał Stanisław Dziwisz.

Bilety w cenie 20 zł są do nabycia w kasie Filharmonii Krakowskiej oraz w Hospicjum św. Łazarza.

Wydarzeniu towarzyszyć będzie kwesta na rzecz Hospicjum. (JD).

---

## **W SOBOTĘ:**

---

### **Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski**

**10:00** – Kongres Finansów Publicznych – ogólnopolska konferencja organizowana przez Krakowski Holding Komunalny SA, sala Obrad Rady Miasta Krakowa

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Łęcznarowicz**

**10:00** – Obchody 20-lecia istnienia Fundacji Studentów i Absolwentów Uniwersytetu Jagiellońskiego „Bratniak”, Collegium Maius UJ, ul. Jagiellońska 15

**12:00** – Marsz Życia i Nadziei Krakowskich Amazonek, Rynek Główny

---

## **W PONIEDZIAŁEK:**

---

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Tadeusz Trzmiel**

**10:00** – Kongres Finansów Publicznych – ogólnopolska konferencja organizowana przez Krakowski Holding Komunalny SA, sala Obrad Rady Miasta Krakowa

---

## **INFORMACJE DROGOWE:**

---

### **ZGROMADZENIA PUBLICZNE: UTRUDNIENIA W RUCHU**

**15 i 17 października odbędą się w Krakowie zgromadzenia publiczne, które mogą spowodować czasowe utrudnienia w ruchu.**

Z kolei 15 października od 12.00 do 13.00 chwilowe kłopoty pojawią się w rejonie ulicy Grodzkiej i Rynku Głównego.

Natomiast 17 października między 12.00 a 13.30 utrudnień należy spodziewać się w rejonie ulic: Grzegórzeckiej, Wielopole, Siennej, Rynku Głównego, Floriańskiej, Basztowej i Placu Matejki. (M).

---

## **WARTO WIEDZIEĆ:**

---

**ALERGIKU, SPRAWDŹ PYŁKI!**

**Do końca października na Rynku Głównym w Krakowie prowadzony jest monitoring biologiczny. Komunikaty pyłkowe są aktualizowane dwa razy w tygodniu (wtorki i piątki) i zawierają informacje o aktualnym stężeniu i prognozowanym dla pyłku roślin alergizujących oraz zarodników grzybów.**

Obecnie trwa główny sezon pyłkowy, w powietrzu występują ziarna pyłku traw, które są głównym źródłem alergenów roślinnych w naszym kraju. Większość osób z alergią pyłkową jest uczulonych na alergeny traw. Sezon traw jest stosunkowo długi ze względu na to, że różne gatunki traw pyłują w różnych terminach (IV-IX). Do słabych alergenów zawartych w ziarnach pyłku roślin zielnych, zwanych popularnie chwastami, zalicza się alergeny babki, szczawiu i pokrzywy. Natomiast pojawienie się pierwszych ziaren pyłku bylicy, o silnych właściwościach alergizujących zaczyna tzw. okres letnio-jesienny sezonu pyłkowego z dominującym pyłkiem bylicy i ambrozji. Od czerwca wzrasta też stężenie zarodników grzybów, wysokie stężenia wahają się w zależności od typu zarodników. Do najsilniej uczulających zalicza się zarodniki Alternaria.

Monitoring stężenia cząstek biologicznych, w tym pyłku roślin i zarodników grzybów w powietrzu w rejonie Rynku Głównego w Krakowie prowadzony jest w ramach współpracy z Urzędem Miasta Krakowa przez Pracownię Alergologiczno - Immunologiczną Poradni Alergologicznej Szpitala Uniwersyteckiego i finansowany w całości z budżetu Miasta Krakowa.

Aktualne informacje związane z monitoringiem stężenia cząstek biologicznych, w tym pyłku roślin i zarodników grzybów w powietrzu w rejonie Rynku Głównego w Krakowie można również uzyskać pod numerem telefonu Całodobowej Informacji Medycznej (12) 661-22-40.

Komunikat pyłkowy dla alergików z 13 października jest dostępny na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl). (JD).

---

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji